

創業 *Since* 1984

# 株式会社 テックス

会社案内



渡りの途中とある湖に降り立った鴈は、いつしか湖畔の気のいい住民から餌を与えられ続け、まるまると太ってしまいました。厳しい冬が来て再び飛び立つ時がきてもグズグズ過ごしていたある日、湖に囲まれた山崩れから突然雪崩が、湖で微睡んでいる鴈の群れに襲いかかって来ました。鴈は素早く飛び立つことは出来ず、大きな雪の塊とともに湖に沈んでしまいました。テックスはどんな時も敏捷に、いつでも飛び立てるよう精進してまいります。



Creative Group



Manual Design Group



Localization Group



## 株式会社 テックス

〒141-0031  
東京都品川区西五反田7-1-9 五反田HSビル  
TEL : 03-3493-7811 (代表)  
FAX : 03-3779-0668  
[www.tecs.jp](http://www.tecs.jp)



テックスは技術系に特化したドキュメンテーション制作 実績43年目\*のプロダクションです。

製品開発の段階から海外展開まで、あらゆるプロセスにおいて、お客様の製品情報発信をお手伝いいたします。テックスでは、お客様の要求に高いレベルで応えるため、制作グループを「クリエイティブ」「マニュアルデザイン」「ローカライズ」の3部門に分けています。お客様の製品開発の段階から製造・販売、さらには海外展開に至るまで、あらゆるプロセスで必要弊社では、クリエイティブもドキュメンテーションのひとつと捉えています。

\*1984年創業



わたしたちテックスは、先進のITを駆使し、最先端のソリューションを提供するドキュメンテーション制作のプロフェッショナル集団です。



● 取扱説明書・組立説明書・オーナーズマニュアル

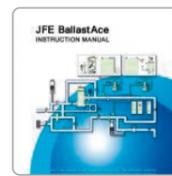
国内・外資系家電メーカーやIT機器メーカーなどから受注があり、コンシューマー向けの取扱説明書から産業機器のオペレーションマニュアルに至るまで、さまざまな分野を手がけています。



ルーター機器のマニュアル制作



HEMS (ホームエネルギーマネジメントシステム) マニュアル制作



船舶用パラスタ水管理システムのマニュアル制作



美容機器のマニュアル

● HTML マニュアル

ブラウザで見ることができるので、紙媒体ではできない動画などのコンテンツも埋め込むことができます。

CMSと組み合わせることで、軽微な改訂はお客様サイドでおこなうことができ、コストをかけずスピーディーな改訂運用が可能です。



HTMLマニュアルタブレットのWebマニュアル (取扱説明書)



● カタログ・パンフレット類

販売促進用のカタログ・パンフレットの企画から制作まで世界の一流企業のもを手がけています。



● ムービーマニュアル・パワーポイントマニュアル

複雑な操作方法や、言葉ではなかなか伝えきれない動きなどもわかりやすく伝えることができます。写真ではわからない内部の複雑な動きなどもアニメーションやムービーを使えば、視覚的に伝えられ、学習やトレーニングにかかる時間、コストを大幅に節約できます。また、ムービーはWebページやPowerPoint マニュアルに組み込むことで、さらなる効果を発揮することができます。



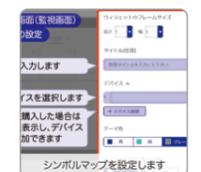
タブレットデバイスのアプリ操作説明動画



チュートリアルムービー



トレーニング PDF マニュアル



クラウドシステム操作説明動画

● プロモーション・商品紹介ムービー

テックスでは、精密機器関連の3DCGやアニメーションの制作などを得意としています。実際の動きをアニメーションにすることで、内部の複雑な構造や動きなどもわかりやすく伝えることができます。



ソニースマートカメラの製品説明ムービー



製品紹介動画 (産婦人科機器)



スマートフォン開発コンセプト紹介ムービー



タブレットの機能紹介ムービー



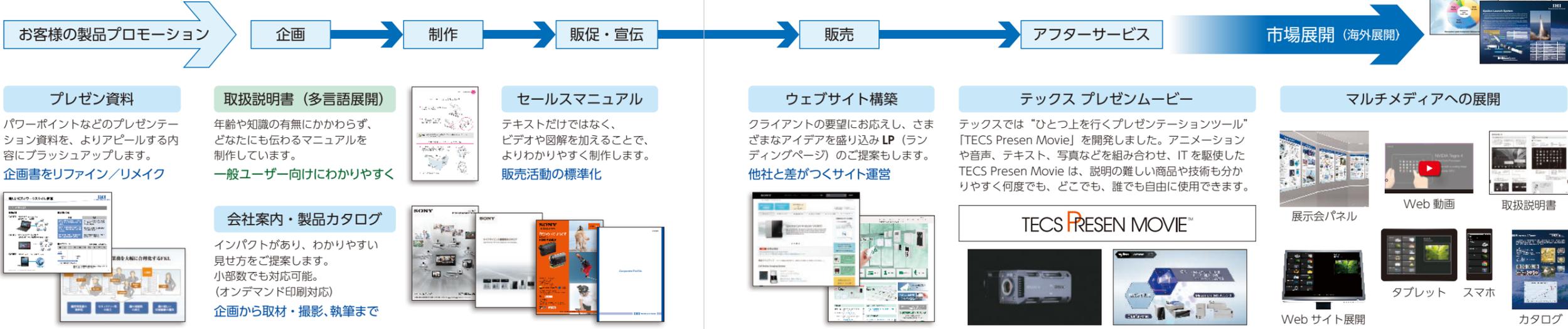
詳しくはWebページをご覧ください。  
[www.tecs.jp/ourworks](http://www.tecs.jp/ourworks)

# クリエイティブ部門

エンドユーザーや販売促進のために製品情報発信をITを駆使し、わかりやすいツールとしてクリエイティブに制作しお手伝いします。

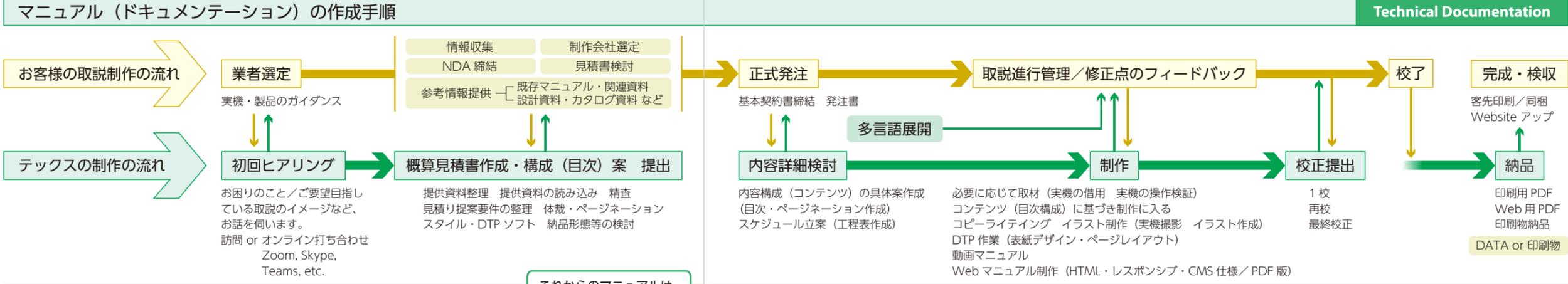
カタログや会社案内は、コンセプト立案から、企画・デザイン、取材・撮影までトータルにディレクション。ウェブサイトも企画・構成案だけではなく、CMS の設計や SEO 対策など、コンサルティングからコーディングレベルまでまた、ビデオ映像プラス撮影では不可能なシーンを、IT を駆使した多彩で豊かな表現により制作した動画「テックス プレゼンムービー」は、

多様なニーズにお応えします。



# マニュアルデザイン部門

マニュアル (取扱説明書・使用説明書) の制作のプロセス



IEC = International Electrotechnical Commission = 国際電気標準会議  
 テックスでは、IEC 82079-1 に沿ってドキュメンテーションを制作しています。国際電気標準会議 (IEC) は、電気、電子及び関連技術に関する分野のすべての技術に関する国際規格を作成及び発行している世界規模の主導的機関です。  
 下記の内容につきましては、一般財団法人日本規格協会発行の【Preparation of instructions for use - Structuring, content and presentation - Part 1: General principles and detailed requirements 使用説明の作成—構成、内容及び表示方法— 第1部：一般原則及び詳細要求事項】より、抜粋要約したものです。

<p><b>IEC の使用説明の提供基準</b> 説明のレベルと情報の詳細は、使用者の知識に適合するもの</p> <p><b>製品の一部分としての使用説明</b> 製品には、使用するときに使用者が知る必要のあるすべての情報を含んだ使用説明書や、損傷又は病気のリスク、製品の破損、誤作動又は非効率な動作のリスクを低減する告知情報を明示しなければならない。</p> <p><b>リスクの最小限化</b> 使用説明は、製品の安全な運転及び保守の不可分の一部である。使用説明は、使用者又は他の関係者にとって容認しがたいリスク、製品そのもの又は他の製品の破損、誤作動または非効率的な動作を回避するための情報を提供するものでなければならない。使用説明は必要な情報を提供して、使用者が合理的に予見可能な誤用を発見し、それを回避出来るようにするものでなければならない。</p>	<p><b>コミュニケーションの質</b> 作成は、チェック及び校正を含め、専門的知識を持った執筆または専門家の責務とし、それを備えていなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● テクニカルコミュニケーションの高度な能力</li> <li>● 地域の言語に関する確かな能力</li> <li>● テーマの分野に関する知識・理解力</li> <li>● 使用説明を作成する一連の行程に関する知識と能力</li> </ul> <p><b>言語</b> 販売国の公用語で提供しなければならない。翻訳の質は専門知識をもった翻訳者又は専門家がチェック及び校正を含め責任をもたなければならない。</p>	<p><b>安全に関する情報</b></p> <p><b>安全</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 安全のための注記</li> <li>● 製品安全ラベル・安全標識</li> <li>● 警告メッセージ</li> </ul>	<p><b>使用説明保持の重要性</b></p> <p><b>常時対応</b> 製品の予想耐用年数の間、供給者は、要求に応じてすべての使用説明の代替用コピーを、例えばウェブサイトから、利用できるようにしなければならない。</p>
--	--	---	--



## ローカライズ部門

世界40言語以上をカバー、AI×プロの目。だから、高品質。  
あらゆる製品情報の海外展開を強力にお手伝いいたします。

いまやAIは、翻訳に欠かせない存在です。しかし、AIがどれだけ優秀でも、最終的な品質を決めるのは「人の目」と「感性」です。AIが出力した訳文は一見完璧に見えることもありますが、細かなニュアンスや文脈を読み解き、自然で伝わる文章へと磨き上げるには、やはりプロの手が欠かせません。



テックスは、AIとプロの力で、適確に貴社の製品情報を世界へ届けます。

AIを使いこなすか、使われるか——。  
テックスでは、AIにすべてを任せるのではなく、「翻訳者のための強力なツール」として有効活用しています。20年以上の経験を持つプロ翻訳者が、AIの力を最大限に引き出しつつ、最終的には人の手で「血の通った訳文」へと仕上げます。  
※テックスでは情報セキュリティを重視し、無料AIツールの使用は行っておりません。

### 海外翻訳会社との連携

#### 現地翻訳会社と提携

世界各地の翻訳会社と業務提携し、経験豊富なネイティブ翻訳者による正確で高品質なサービスを提供しています。



### 対応プロセス例：

製品マニュアル改訂：既存のマニュアルの流れを踏襲しつつ、新しい情報を反映させる

- 1 過去のマニュアル翻訳データを翻訳メモリ (SDL Trados Studio) に取り込み、専用データベースを構築
- 2 新しいマニュアルにデータベースを適用し、変更のない部分は自動的に再利用
- 3 修正箇所や新規項目はAIで翻訳。周辺の流用訳文も参照情報としてAIに提供することで、既存の用語や文体との一貫性を確保
- 4 AIが出力した訳文を、プロの翻訳者が丁寧にチェック・調整 (固有名詞や事実関係の確認も含む)
- 5 AI訳に違和感がある場合は、人力で翻訳 → AIで再チェック
- 6 全体の整合性をAIと人の目でダブルチェックし、自然で統一感のある仕上がりに

## Our Profile

### ● 会社概要



会社名：株式会社テックス (TECS Corporation)  
 代表取締役会長：碓井 佑典  
 代表取締役社長：坂野 久美子  
 創業：1984 (昭和 59) 年 1 月  
 設立：2012 (平成 24) 年 3 月 1 日  
 資本金：1,410 万円  
 取引銀行：三菱 UFJ 銀行 五反田支店  
 日本政策金融公庫 五反田支店  
 ホームページ：https://www.tecs.jp  
 住所：〒141-0031 東京都品川区西五反田 7-1-9 五反田 HS ビル 2F  
 電話：03-3493-7811 (代表)  
 FAX：03-3779-0668

### ● 主な取引先

ソニーグループ、富士フイルムシステムサービス、アート、セブジャパン、リビングテクノロジー、コロナ工業、プラス、オークローンマーケティング、キヤノン電子、JFEE、さつき、サンデン、カインズ、デンソー、CONAIR、QVC、藤倉ゴム工業、アイデス、ジオメトリグローバル、サントリー食品インターナショナル、坂戸工作所、トリプル・ダブリュー・ジャパン、ECAD、エレコム、ブルーマチックジャパン、大崎電気工業、セムコ、横河電機、amnimo、ソフトバンクロボティクス、イーアンドケー、コンパテックジャパン、デクセリアルズ、シーズンテック、大橋知創研究所、タイカ、コスモスエンタープライズ、Iruka、三友精機、ネクストエナジー、東都フォルダー工業、ドウシヤ、日本板硝子、CORED、SOYMIL、傳心堂、オーダーメイドメディカルリサーチ、三工社、リオン、ネポン、バルカー、オイトル、forty-four、ゼンデュアジャパン、ジェイテック、富士フイルムサービスリンク、ニシエフ、大洋技研、谷村実業

### ● 沿革

- 1984年 1月 東京都渋谷区にて、碓井佑典は、海外広報、技術情報の専門プロダクションとして (株) テックスを設立。クリエイティブ、エンジニアリング、ランゲージ 3 部門を備え、ソニー (株) をメインクライアントとしてスタート
- 1985年 9月 業務拡大のため本社を品川区西五反田 5 丁目に移転
- 1990年 9月 業務拡大のため本社を西五反田 3 丁目に移転
- 1995年 5月 本社を西五反田 7 丁目の現在地に移転
- 2012年 2月 テックスは任意整理を行い 解散 廃業
- 2012年 3月 旧テックスより営業権を譲り受け、株式会社テックスを新たに設立、坂野久美子は代表取締役に就任
- 2026年 3月 (株) テックスはドキュメントデザイン部門の取扱説明書制作事業を (株) テックスフィアへ事業譲渡

現在に至る